

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

15 JULI 1998

Wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings

(Ingediend door de heren Vandenberghe, Lallemand, Erdman, mevrouw Milquet, de heren Coveliers, Foret, Anciaux en Desmedt)

TOELICHTING

1. Algemene beschouwingen

Dit wetsvoorstel moet gesitueerd worden in het kader van de tenuitvoerlegging van de oriëntaties opgenomen in de nota inzake de krachtlijnen van de hervorming van de gerechtelijke organisatie, die het resultaat is van het achtpartijenoverleg en door het parlement werd goedgekeurd bij resoluties van 28 mei 1998. Het wetsvoorstel strekt ertoe de eerste van de overeengekomen krachtlijnen, namelijk de verticale herstructurering van het openbaar ministerie, de oprichting van een federaal parket en van een raad van procureurs des Konings te realiseren.

Wat de verticale integratie betreft, verankeren de voorgestelde wetswijzigingen op ondubbelzinnige en onomkeerbare wijze de tijdens het achtpartijenoverleg aanvaarde basisprincipes in het Gerechtelijk Wetboek en in het Wetboek van strafvordering.

Zij laten anderzijds een beperkte reflectietijd om de voorziene hervormingen op een doordachte wijze af te ronden: het huidige voorstel heeft bijgevolg niet de pretentie om een allesomvattende oplossing aan

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

15 JUILLET 1998

Proposition de loi sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le conseil des procureurs du Roi

(Déposée par MM. Vandenberghe, Lallemand, Erdman, Mme Milquet, MM. Coveliers, Foret, Anciaux et Desmedt)

DÉVELOPPEMENTS

1. Considérations générales

La présente proposition de loi s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre des orientations contenues dans la note sur les lignes de force de la réforme de l'organisation judiciaire, qui résulte de la concertation octopartite et a été adoptée par le parlement par les résolutions du 28 mai 1998. Elle vise à mettre en œuvre les premières lignes de force convenues, dans le cadre de la restructuration verticale du ministère public, du parquet fédéral et du conseil des procureurs du Roi.

Pour ce qui concerne l'intégration verticale du ministère public, les modifications de loi proposées ancrent de façon non équivoque et irréversible les principes fondamentaux retenus lors de la concertation octopartite dans le Code judiciaire et dans le Code d'instruction criminelle.

Elles laissent d'autre part un temps de réflexion limité afin d'achever les réformes prévues de façon réfléchie: la présente proposition de loi n'a par conséquent pas la prétention d'offrir une solution

te reiken voor alle problemen die de bijzonder ingrijpende hervormingen meebrengen.

Benevens het principe van de integrale afhandeling van de individuele dossiers wordt ook het principe van de verdere horizontale integratie van de parketten door een versmelting van de parketten van eerste aanleg en de arbeidsauditoraten, met volledig behoud van de specialisatie en de specifieke opdrachten, uitgewerkt.

2. Principe van de horizontale mobiliteit

Het voorstel vertrekt, conform het Octopus-akkoord, van het principe van de uitbreiding van de territoriale bevoegdheidsfeer van de parketmagistraten tot het niveau van het beroep. Dit principe dient evenwel niet alleen de horizontale mobiliteit: het hierna uiteengezette principe van de integrale behandeling van de dossiers door de parketmagistraat van eerste aanleg vereist evenzeer een dergelijke bevoegdheidsuitbreiding.

Ook hier dient een bijkomend wetgevend initiatief genomen te worden om de minimumbezetting van de arrondissementsparketten veilig te stellen en om te vermijden dat door een onoordeelkundige verspreiding of een overdreven horizontale mobiliteit capaciteitsproblemen ontstaan op het niveau van welbepaalde parketten. Uit de voorbereidende besprekingen is gebleken dat de procureurs des Konings bijzonder gevoelig zijn voor de risico's die een onvoldoende overwogen personeelsbeheer voor de arrondissementsparketten kan meebrengen.

3. Principe van de integrale afhandeling

De Octopuspartners hebben resoluut gekozen voor de optie van de integrale afhandeling tot in de graad van beroep en tot voor het hof van assisen van de individuele strafdossiers door de parketten van eerste aanleg. Deze integrale afhandeling van de strafdossiers wordt dan ook het algemeen principe, dat overigens op verschillende plaatsen in het voorstel opnieuw wordt bevestigd.

Het lijkt evenwel raadzaam om niet noodzakelijkerwijze alle tussenkomstmogelijkheden van de parketten-generaal zonder meer uit te sluiten. Ook al wordt overeengekomen dat de procureurs des Konings moeten instaan voor de volledige afhandeling van het integraal correctioneel contentieux, toch wordt niet uitgesloten dat wegens organisatorische problemen en vanuit de bekommernis om de kwaliteit van de dienstverlening aan de rechtzoekende, beperkte uitzonderingen worden ingeschreven in de wet.

Er werd bijgevolg voorzien dat de procureur-generaal alle opdrachten van het openbaar ministerie uitoefent, in de gevallen en overeenkomstig de

globale à la multitude de problèmes occasionés par des réformes aussi profondes.

Outre le principe du traitement intégral des dossiers individuels, le principe de l'intégration horizontale des parquets par le biais d'une fusion des parquets d'instance et des auditorats du travail, avec maintien de la spécialisation et des missions spécifiques, est également retenu.

2. Le principe de la mobilité horizontale

Conformément à l'accord entre les huit parties, la proposition prend pour point de départ le principe de l'extension de la sphère de compétence territoriale des magistrats de parquet jusqu'au niveau d'appel. Le fait que ce principe soit retenu ne sert pas uniquement la mobilité horizontale: le principe développé ci-après du traitement intégral des dossiers par le magistrat du parquet d'instance requiert également une telle extension des compétences.

Il convient ici aussi de prendre une initiative législative complémentaire afin d'assurer le cadre organique minimum des parquets d'arrondissement et d'éviter que des problèmes de capacité surviennent au niveau de certains parquets, de par une répartition peu judicieuse ou une mobilité horizontale exagérée. Il s'est avéré au cours des discussions préliminaires que les procureurs du Roi étaient extrêmement sensibles au risque que pourrait entraîner pour les parquets d'arrondissement une gestion du personnel insuffisamment réfléchie.

3. Le principe du traitement intégral

Les partenaires de la concertation octopartite ont résolument opté pour le traitement intégral jusqu'en degré d'appel et jusque devant la cour d'assises des dossiers pénaux individuels par les parquets de première instance. Ce traitement intégral des dossiers répressifs devient dès lors le principe général qui est d'ailleurs confirmé en plusieurs endroits de la proposition.

Il paraît toutefois indiqué de ne pas nécessairement exclure purement et simplement toutes les possibilités d'intervention des parquets généraux. S'il est convenu que les procureurs du Roi doivent se charger du traitement intégral de l'ensemble du contentieux correctionnel, il n'est pas exclu de résoudre d'éventuels problèmes organisationnels et dans le souci de la qualité du service au justiciable en prévoyant dans la loi des exceptions limitées.

Il a par conséquent été prévu que le procureur général exerce toutes les missions du ministère public dans les cas et selon les modalités déterminés par

voorwaarden die de wet bepaalt. Het betreft hier dus niet langer een algemene bevoegdheid maar een uitzonderlijke en beperkte bevoegdheid, met name in die gevallen waar de wetgever een dergelijke bevoegdheid nuttig of dienstig acht. Dit zal het geval zijn in aangelegenheden waar het voorrecht van rechtsmacht speelt.

Eenzelfde beperkende benadering werd toegepast wat betreft het uitoefenen van de strafvordering door de leden van het parket-generaal. Het hiervoor in aanmerking genomen principe van de exclusieve bevoegdheid van de magistraten van eerste aanleg kent slechts uitzonderingen waar de wetgever deze expliciet toekent.

De wijzigingen die vervat zijn in het huidige voorstel houden tevens in dat, om de procureur des Konings de bevoegdheden te verlenen die tot op heden werden uitgeoefend door de procureur-generaal, andere wettelijke bepalingen dienen te worden gewijzigd, zoals

— in het Gerechtelijk Wetboek: de artikelen 217 tot 253 en andere;

— in het Wetboek van strafvordering: de artikelen 27, 202, 205, 210 en andere, alsook artikelen betreffende de zaken die aan de jury dienen onderworpen te worden (217 tot 406 en 465 tot 478);

— sommige bepalingen van specifieke wetten, zoals de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, bepaalde artikelen van de wet op de gerechtelijke politie, het koninklijk besluit betreffende het tarief in strafzaken, de wet op de sociale verdediging, enz.

Deze opsomming heeft uiteraard niet de pretentie uitputtend te zijn.

4. Herdefiniëring van de rol van de parketten-generaal

Zoals het Octopus-akkoord het voorschrijft situeert de hoofdtaak van de procureurs-generaal zich binnen de opdrachten van het College van procureurs-generaal.

Ten aanzien van de parketten van eerste aanleg krijgen de procureurs-generaal een specifieke en wetmatig omlinjende functie.

Zo zijn de procureurs-generaal ten opzichte van de arrondissementsparketten van hun ressort verantwoordelijk voor de coherente uitwerking en de coördinatie van het strafrechtelijk beleid, onder hun leiding, de realisatie van een permanente auditfunctie, de ondersteuning en de integrale kwaliteitszorg voor de dienst van het openbaar ministerie in het gehele ressort.

De wijze waarop de thans bestaande personeelsbezetting van de parketten-generaal in de toekomst

la loi. Il ne s'agit donc plus d'une compétence générale mais d'une compétence exceptionnelle et limitée, c'est-à-dire valable dans les cas où le législateur l'estime nécessaire ou utile. Ce sera le cas en matière de privilège de juridiction.

Une même approche limitative a été retenue en ce qui concerne l'exercice de l'action publique par les membres du parquet général. À cet égard, le principe de la compétence exclusive des magistrats de première instance ne connaît d'exception que dans les cas expressément prévus par le législateur.

Les modifications visées par la présente proposition nécessitent également, pour donner au procureur du Roi des compétences exercées jusqu'à présent par le procureur général, la modification d'autres dispositions légales, notamment

— dans le Code judiciaire, les articles 217 à 253 et autres;

— dans le Code d'instruction criminelle, les articles 27, 202, 205, 210 et autres, ainsi que des articles relatifs aux affaires qui doivent être soumises au jury (217 à 406 et 465 à 478);

— certaines dispositions de lois particulières comme la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, certains articles de la loi sur la police judiciaire, l'arrêté royal du tarif criminel, la loi de la défense sociale, ...

Cette énumération n'a évidemment pas la prétention d'être exhaustive.

4. La redéfinition du rôle des parquets généraux

Comme le prescrit l'accord octopartite, la mission principale des procureurs généraux s'inscrit dans les missions du Collège des procureurs généraux.

Vis-à-vis des parquets de première instance, les procureurs généraux se voient attribuer une fonction spécifique et légalement délimitée.

Ainsi, les procureurs généraux sont responsables à l'égard des parquets d'arrondissement de leur ressort pour la mise en œuvre cohérente et la coordination de la politique criminelle, sous leur direction, la réalisation d'une fonction d'audit permanente, l'appui et la recherche de la qualité totale pour le service du ministère public dans l'ensemble du ressort.

La manière dont l'effectif actuel des parquets généraux sera employé à l'avenir ressort de la lecture

zal worden ingezet volgt uit de samenlezing met de bepalingen inzake het federaal parket. Er dienen zich in totaal vijf mogelijkheden aan:

Een eerste deel van de formatie zal aangewend worden ter ondersteuning van de werking van het College van procureurs-generaal, dat over een wettelijk vast kader van magistraten zal beschikken. (1)

Een tweede deel zal mede dienen als wervingsbasis voor de rekrutering van een aantal federale magistraten. (2)

Een derde deel zal uiteindelijk mede ingezet worden ten behoeve van de parketten van eerste aanleg, hetzij, volgens de regels te bepalen door de wetgever,

— in de procedure voor het hof van beroep waar een sectie «beroep» behouden blijft op de zetel van het hof van beroep voor de dienst van de zittingen in overleg met de procureur des Konings. In dit geval wordt het dossier behandeld onder de leiding van de territoriaal bevoegde procureur des Konings; (3)

— voor de functie van «integrale kwaliteitszorg», waartoe ook de auditfunctie en de coherente uniforme uitwerking en coördinatie van het strafrechtelijke beleid behoren; (4)

— voor de ondersteuning en de bijstand van de parketten van eerste aanleg. (5)

5. De horizontale integratie van het openbaar ministerie

Ter uitvoering van de resultaten van het achtpartijenoverleg worden het parket van eerste aanleg en van het arbeidsauditoraat geïntegreerd, met behoud van de specialisatie. Om dit laatste doel te realiseren zal binnen het arrondissementsparket een duidelijk geïdentificeerde «sociaal-economisch-financiële» afdeling uitgebouwd worden. In afwachting van het verder onderzoek naar de herverkaveling van de gerechtelijke arrondissementen wordt uitgegaan van het bestaande systeem, zoals vervat in het bijvoegsel van het Gerechtelijk Wetboek, waarbij één dergelijke gespecialiseerde afdeling verschillende parketten en het parket-generaal kan bedienen, hetgeen op zich in de lijn van de horizontale territoriale mobiliteit ligt.

In een volgende fase wordt, binnen het kader van de afschaffing van de militaire gerechten, ook aan de migratie van de krijgsauditoraten gewerkt.

6. Het federaal parket

De beslissing tot oprichting van een federaal parket vloeit voort uit de door de achtereenvolgende parlementaire onderzoekscommissies vastgestelde

conjointe avec les dispositions relatives au parquet fédéral. Cinq possibilités se présenteront:

Une première partie des effectifs sera utilisée pour soutenir le fonctionnement du Collège des procureurs généraux, lequel disposera d'un cadre fixe de magistrats déterminé par la loi. (1)

Une deuxième partie servira de base au recrutement d'un certain nombre de magistrats fédéraux. (2)

Une troisième partie sera enfin utilisée pour les besoins des parquets de première instance ou en fonction des modalités à déterminer par le législateur,

— dans le cadre de la procédure devant la Cour d'appel, où une section «appel» est conservée au siège de la Cour d'appel pour le service des audiences en concertation avec les procureurs du Roi. Dans ce cas le dossier est traité sous la direction du procureur du Roi territorialement compétent; (3)

— dans le cadre de la fonction de «recherche de qualité totale», dont font partie la fonction d'audit, et la mise en œuvre cohérente et uniforme ainsi que la coordination de la politique criminelle; (4)

— dans le cadre du soutien et de l'assistance aux parquets de première instance. (5)

5. L'intégration horizontale du ministère public

Conformément aux résultats de la concertation octopartite, les parquets de première instance et de l'auditorat du travail seront intégrés, tout en préservant leur spécialisation. Afin de réaliser ce dernier objectif, une section «socio-économico-financière» clairement identifiable sera créée au sein du parquet d'arrondissement. Dans l'attente des résultats de la redélimitation des arrondissements judiciaires, c'est le système actuel, tel que contenu à l'annexe du Code judiciaire, qui servira de base, étant entendu qu'une seule de ces sections spécialisées pourra desservir plusieurs parquets et le parquet général, ce qui se situe en soi dans le prolongement de la mobilité territoriale horizontale.

Dans une phase ultérieure, nous prévoyons également la «migration» des auditorats militaires et ce, dans le cadre de la suppression des juridictions militaires.

6. Le parquet fédéral

La décision de créer un parquet fédéral découle de la constatation par les commissions parlementaires d'enquête successives des carences qui se sont mani-

gebreken die tot uiting gekomen zijn bij de behandeling en de coördinatie van het gerechtelijk optreden in complexe dossiers en bij de behandeling van dossiers die de grenzen van een arrondissement of van een rechtsgebied overschrijden. Zij is dus het resultaat van de besluiten en de aanbevelingen van verschillende parlementaire onderzoekscommissies en meer in het bijzonder is zij het resultaat van de conclusies, die de parlementaire onderzoekscommissie naar de noodzakelijke aanpassingen van de organisatie en de werking van het politie- en justitie-wezen genomen heeft op basis van de moeilijkheden die gerezen zijn bij het onderzoek naar de bende van Nijvel in haar rapport van 14 oktober 1997.

6.1. Samenstelling van het federaal parket

Dit federaal parket zal samengesteld zijn uit een federale procureur generaal en federale magistraten, wier aantal bij wet zal worden bepaald.

Elk lid van het federaal parket is derhalve federale magistraat. Ook de huidige nationaal magistraten waarvan de benaming verdwijnt, gaan op in het federaal parket. De taken die de federale magistraten vervullen, zullen ruimer zijn dan die welke thans door de nationaal magistraten worden uitgeoefend.

Het juiste aantal federale magistraten is op dit ogenblik moeilijk exact te bepalen. Daarom zal dit aantal bij een afzonderlijke wet worden vastgelegd. Deze kaderuitbreiding dient immers gezien te worden tegen de achtergrond van de volledige hervorming van het openbaar ministerie en in het licht van een globale audit van het totale kader van het openbaar ministerie.

Daarbij zal dus inderdaad enerzijds rekening gehouden moeten worden met het feit dat er voor de versterking en de uitbouw van het federaal parket grotendeels uit de huidige leden van het parket-generaal zal kunnen worden geput.

Anderzijds mag zeker niet uit het oog verloren worden dat de leden van de parketten-generaal eveneens geheroriënteerd zullen worden naar het College van procureurs-generaal, waar eveneens in een vast kader wordt voorzien, en dat van diezelfde parketten-generaal thans een grotere krachtingspanning wordt verwacht in de domeinen van audit, ondersteuning, integrale kwaliteitszorg en vertaling van het strafrechtelijk beleid op het ressortelijk vlak. Ook dit vergt een belangrijke meer-investering in mankracht dan vandaag het geval is.

Bovendien is het wel zo dat de parketten-generaal in de toekomst de strafvordering nog slechts in een limitatief, bij wet bepaald, aantal gevallen meer zullen uitoefenen, doch dit betekent uiteraard ook dat de werklast op dit punt zich zal verleggen naar de parketten van eerste aanleg. Ook dit zal in rekening moeten worden gebracht.

festées dans le traitement et la coordination de l'action judiciaire à l'égard de dossiers complexes et aux ramifications dépassant les frontières d'un arrondissement ou d'un ressort judiciaires. Elle résulte donc des conclusions et recommandations de plusieurs commissions parlementaires d'enquête, en particulier de celles faites dans son rapport du 14 octobre 1997 par la commission d'enquête parlementaire sur les adaptations nécessaires en matière d'organisation et de fonctionnement de l'appareil policier et judiciaire, en fonction des difficultés surgies lors de l'enquête sur «les tueurs du Brabant».

6.1. Composition du parquet fédéral

Ce parquet fédéral sera composé d'un procureur général fédéral et de magistrats fédéraux, dont le nombre sera déterminé par la loi.

Chaque membre du parquet fédéral est par conséquent magistrat fédéral. Les magistrats nationaux actuels, dont le titre change de nom, sont eux aussi incorporés au parquet fédéral. Les tâches confiées aux magistrats fédéraux seront plus vastes que celles qui sont aujourd'hui exécutées par les magistrats nationaux.

Il est aujourd'hui difficile de déterminer le nombre exact de magistrats fédéraux. Ce nombre sera dès lors fixé par une loi séparée. Il convient en effet de situer cette extension dans le contexte de l'ensemble de la réforme du ministère public et à la lumière d'une radioscopie globale du cadre organique total du ministère public.

D'une part, il faudra effectivement tenir compte du fait que l'on pourra en grande partie puiser parmi les membres actuels du parquet général pour renforcer et développer le parquet fédéral.

D'autre part, il ne faut certainement pas perdre de vue que les membres des parquets généraux seront également réorientés vers le Collège des procureurs généraux, qui bénéficiera désormais d'un cadre organique fixe, et que ces mêmes parquets généraux sont appelés à s'investir davantage dans les audits, l'encadrement, la qualité totale et la transposition de la politique criminelle au niveau du ressort. Or, ceci requiert une augmentation importante des effectifs par rapport à la situation actuelle.

Par ailleurs, les parquets généraux exerceront à l'avenir uniquement encore l'action publique dans un nombre limité de cas fixés par la loi, mais ceci signifie évidemment aussi que la charge de travail en la matière se reportera vers les parquets d'instance. Il conviendra de tenir compte aussi de cet élément.

Tenslotte spreekt het voor zich dat voor nieuwe bijkomende functies ook in een aantal bijkomende magistraten dient te worden voorzien.

Dit geldt bijvoorbeeld voor de federale magistraten die toezicht zullen houden op de werking van de nieuwe federale politie.

De federale procureur-generaal zal een volwaardige zesde procureur-generaal zijn. Hij zal aangewezen worden voor een mandaat van zeven jaar volgens dezelfde modaliteiten als de andere procureurs-generaal, overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de wet op de hoge raad voor de justitie. Hij zal lid zijn van het College van procureurs-generaal. Rekening houdend met de specifieke opdrachten die hij zal dienen te vervullen voor het gehele grondgebied, zal hij evenwel niet het voorzitterschap ervan kunnen waarnemen.

Wat de taalwetgeving betreft, zal hij wettelijk tweetalig moeten zijn en zal de taalwisseling (tussen de federale procureur-generaal en zijn opvolger) en het taalevenwicht (tussen de federale procureur-generaal en de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel) moeten worden gerespecteerd.

Er werden twee regels bepaald om deze principes van taalwisseling en taalevenwicht te verzekeren. Enerzijds neemt de aanwijzing van de eerste federale procureur-generaal een aanvang de dag van de eerste bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de infunctietreding van de leden van de hoge raad voor de justitie, die eveneens de dag zal zijn van de eerste aanwijzing van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel. Anderzijds zal, afwijkend van het regime geldend voor de overige procureurs-generaal, wanneer de federale procureur-generaal of de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel zijn functies neerlegt voor het einde van zijn mandaat, dit mandaat worden voleindigd door een procureur-generaal die luidens zijn diploma tot hetzelfde taalstelsel behoort als zijn voorganger (en in dit geval zal het niet om een nieuw mandaat gaan).

Op tuchtrechtelijk vlak staat hij net zoals de procureurs-generaal bij het hof van beroep onder het toezicht van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.

De federale magistraten worden aangewezen volgens dezelfde modaliteiten als deze die van toepassing zijn voor de aanwijzing van de nationaal magistraten krachtens het huidig artikel 144bis van het Gerechtelijk Wetboek. De wet op de hoge raad voor de justitie herneemt deze modaliteiten. De federale magistraten worden door de Koning aangewezen op voordracht van de benoemings- en aanwijzingscommissie, na advies van het College van procureurs-generaal. Zij worden aangewezen uit de leden van het openbaar ministerie die gedurende

Enfin, il va de soi qu'il faudra, pour toute nouvelle mission complémentaire, prévoir aussi un certain nombre de magistrats supplémentaires.

Tel est le cas pour les magistrats fédéraux dans la mesure où ils contrôleront le fonctionnement de la nouvelle police fédérale.

Le procureur général fédéral sera un sixième procureur général à part entière. Il sera désigné pour un mandat de sept ans selon les mêmes modalités que les autres procureurs généraux, conformément à ce que prévoira la loi sur le conseil supérieur de la justice à cet égard. Il sera membre du Collège des procureurs généraux, sans toutefois pouvoir en assurer la présidence, compte tenu des missions spécifiques qu'il aura à assumer pour l'ensemble du territoire.

Sur le plan linguistique, il devra répondre aux exigences légales de bilinguisme, en respectant l'alternance linguistique (entre le procureur général fédéral et son successeur) et l'équilibre linguistique (entre le procureur général fédéral et le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles).

Deux règles ont été prévues pour permettre d'assurer l'effectivité de ces deux principes d'alternance et d'équilibre. D'une part, la désignation du premier procureur général fédéral prendra cours le jour de la première publication au *Moniteur belge* de l'entrée en fonction des membres du conseil supérieur de la justice, qui sera également le jour de la première désignation du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles. D'autre part, à la différence du régime applicable aux autres procureurs généraux, si le procureur général fédéral ou le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles cesse ses fonctions avant la fin de son mandat, celui-ci sera achevé par un procureur général appartenant au même régime linguistique que son prédécesseur (et il ne s'agira pas dans ce cas d'un nouveau mandat).

Sur le plan disciplinaire, il sera placé, tout comme les procureurs généraux près les cours d'appel, sous la surveillance du procureur général près la cour de cassation.

Les magistrats fédéraux seront désignés, selon les mêmes modalités que celles qui s'appliquent actuellement à la désignation des magistrats nationaux en vertu de l'article 144bis actuel du Code judiciaire. Ces modalités seront reprises par la loi sur le conseil supérieur de la justice. Les magistrats fédéraux seront désignés par le Roi, sur proposition de la commission de nomination et de désignation, après avis du Collège des procureurs généraux. Ils sont désignés parmi les magistrats du ministère public ayant exercé des fonctions de magistrat du ministère

minstens vijf jaar het ambt van magistraat van het openbaar ministerie of onderzoeksrechter hebben uitgeoefend.

De wet zal het aantal federale magistraten bepalen, evenals de regels die op hen van toepassing zijn inzake het gebruik der talen in gerechtszaken, het vereiste diploma en de vereisten inzake talenkennis.

Hun mandaat belooft vijf jaar en kan tweemaal worden hernieuwd.

6.2. Taken van het federaal parket

Het federaal parket krijgt vier taken toebedeeld. De wet zal de gevallen en de modaliteiten bepalen waaronder deze vier opdrachten worden uitgeoefend.

De eerste opdracht bestaat uit het uitoefenen van de strafvordering. Met betrekking tot deze opdracht beperkt het huidig wetsvoorstel zich ertoe het principe in het gerechtelijk wetboek in te schrijven. Overeenkomstig de principes aangenomen in de nota van het achtpartijenoverleg omvat deze opdracht in elk geval de dossiers die omwille van hun complexiteit en hun specificiteit behandeld moeten worden op federaal niveau. Het betreft inzonderheid die dossiers met een grensoverschrijdend karakter of een band met de georganiseerde criminaliteit. Gezien de techniciteit van deze problematiek zullen evenwel de vragen m.b.t. de exacte draagwijdte van deze opdracht en de relaties tussen het federaal parket enerzijds en de parketten- generaal en de parketten van eerste aanleg anderzijds, noodzakelijk voor de uitoefening van de strafvordering, een globaal antwoord krijgen in een afzonderlijke wettekst. Deze tekst zal rekening moeten houden met het geheel van de in gang gezette hervormingen, in het bijzonder met de andere hervormingen inzake de verticale herstructurering van het openbaar ministerie. Zij zal eveneens rekening moeten houden met de gevolgen voor de strafprocedure van de nieuwe wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van de opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek, die in werking zal treden ten laatste op 2 oktober 1998.

De tweede opdracht die overeenkomt met één van de opdrachten die de wet op dit ogenblik toevertrouwt aan de nationaal magistraten (artikel 144*bis*, § 3, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek) is de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering.

De derde opdracht, die eveneens overeenkomt met één van de opdrachten die de wet op dit ogenblik toevertrouwt aan de nationaal magistraten (artikel 144*bis*, § 3, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek), is het vergemakkelijken van de internationale samenwerking.

public ou de juge d'instruction pendant au moins cinq ans.

La loi déterminera le nombre de magistrats fédéraux, ainsi que les règles qui leur sont applicables en matière de l'emploi des langues en matière judiciaire, de diplôme et des exigences en matière de connaissances linguistiques.

Leur mandat sera de cinq ans et pourra être renouvelé deux fois.

6.2. Missions du parquet fédéral

Le parquet fédéral se voit conférer quatre missions. La loi déterminera les cas dans lesquels et les modalités selon lesquelles ses quatre missions seront remplies.

La première mission sera d'exercer l'action publique. En ce qui concerne cette mission, la présente proposition de loi se limite à en inscrire le principe dans le code judiciaire. Conformément aux principes décidés dans la note octopartite, cette mission concernera en tout cas les dossiers qui doivent être traités au niveau fédéral, en raison de leur spécificité et de leur complexité, notamment parce qu'ils dépassent les limites d'une entité territoriale ou qu'ils sont liés à la criminalité organisée. Néanmoins, compte tenu de la technicité de la question, la portée exacte de cette mission et les relations qui devront s'établir pour l'exercice de l'action publique entre le parquet fédéral et les parquets généraux et d'instance sont des questions qui recevront une réponse globale dans un texte législatif séparé. Ce texte devra tenir compte de l'ensemble des réformes mises en chantier, en particulier des autres réformes relatives à la restructuration verticale du ministère public, de même que des effets sur la procédure pénale de la nouvelle loi du 12 mars 1998 sur l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction, qui entrera en vigueur au plus tard le 2 octobre 1998.

La deuxième mission, qui correspond à l'une des missions actuellement confiées par la loi aux magistrats nationaux (article 144*bis*, § 3, 1^o, du Code judiciaire), sera de veiller à la coordination de l'exercice de l'action publique.

La troisième mission, qui correspond également à l'une des missions actuellement confiées par la loi aux magistrats nationaux (article 144*bis*, § 3, 1^o, du Code judiciaire), sera de faciliter la coopération internationale.

De vierde opdracht tenslotte bestaat erin het toezicht uit te oefenen op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, die zal worden opgericht door de wet tot organisatie van de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus.

Rekening houdend met de absolute noodzaak om deze tweede wet aan te nemen ten einde de opdrachten van het federale parket te kunnen precisieren, bepaalt het wetsvoorstel dan ook dat de datum van inwerkingtreding van de wet bepaald zal worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

6.3. Bevoegdheden van de federale procureur-generaal

Om de federale procureur-generaal en de federale magistraten toe te laten hun taken naar behoren uit te oefenen, wordt hun de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toegekend. Bovendien beschikken de federale procureur-generaal en, via hem, alle federale magistraten, bij de uitoefening van hun opdrachten, over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings, net zoals dit op dit ogenblik het geval is voor de nationaal magistraten krachtens artikel 47bis van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 (dat artikel 47ter zal worden). Deze bevoegdheden zijn noodzakelijk om de eerste opdracht van de federale procureur-generaal, namelijk de uitoefening van de strafvordering, volwaardig uit te oefenen. Zij zijn eveneens noodzakelijk om de andere opdrachten, met name de coördinatie van de strafvordering en het vergemakkelijken van de internationale samenwerking terdege uit te voeren.

6.4. De specifieke taken van de federale magistraten

De minister van Justitie kan, na advies van de federale procureur-generaal, één of meerdere leden van het federaal parket belasten met de exclusieve uitvoering van specifieke taken die toevertrouwd zijn aan de federale procureur-generaal. Het betreft één van de specifieke taken die thans door de nationaal magistraten worden uitgeoefend: het vergemakkelijken van de internationale samenwerking. Daarnaast gaat het om de taken bij de nieuwe politiestructuur. Zo is bepaald dat een eerste federale magistraat het toezicht uitoefent over de algemene werking van de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie. Een tweede federale magistraat is belast met het specifieke toezicht op de werking van de dienst ter bestrijding van de corruptie. Een derde federale magistraat is voorzitter van het controleorgaan inzake het informatiebeheer. Tenslotte zijn nog verschillende federale magistraten betrokken bij het toezicht over de verwerking van de

Enfin la quatrième mission sera d'exercer la surveillance sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, qui sera instaurée par la loi organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux.

Compte tenu de la nécessité absolue d'adopter cette seconde loi pour permettre de préciser de façon exacte les missions du parquet fédéral, la proposition de loi prévoit que la date de l'entrée en vigueur de la loi sera déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

6.3. Pouvoirs du procureur général fédéral

Le procureur général fédéral et les magistrats fédéraux se voient conférer la qualité d'officiers de police judiciaire, pour leur permettre d'exercer leurs missions de façon adéquate. En outre, le procureur général fédéral, et, à travers lui, l'ensemble des magistrats fédéraux se voient conférer tous les pouvoirs du procureur du Roi dans l'exercice de leurs missions, comme c'est le cas actuellement pour les magistrats nationaux en vertu de l'article 47bis du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 4 mars 1997 (qui deviendra l'article 47ter). Ces pouvoirs sont indispensables pour mener à bien la première mission confiée au procureur général fédéral, à savoir l'exercice de l'action publique, mais également les missions de coordination de l'exercice de l'action publique et de facilitation de la coopération internationale.

6.4. Les affectations spécifiques des magistrats fédéraux

Le ministre de la Justice peut, après avis du procureur général fédéral, charger un ou plusieurs membres du parquet fédéral de l'exécution exclusive des missions spécifiques bien déterminées confiées au procureur général fédéral. Cela concerne une des tâches spécifiques qu'exercent actuellement les magistrats nationaux la facilitation de la coopération internationale. En outre cela concerne des tâches auprès de la nouvelle structure policière. Il est prévu qu'un premier magistrat fédéral exerce la surveillance sur le fonctionnement de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale. Un deuxième magistrat fédéral sera chargé de la surveillance spécifique du fonctionnement du service de répression de la corruption. Un troisième magistrat fédéral préside l'organe de contrôle pour la gestion de l'information. Finalement plusieurs magistrats fédéraux seront associés à la surveillance du traitement de l'information judiciaire. D'une

gerechtelijke informatie. Evenzo kan, wat de uitoefening van de strafvordering en de coördinatie ervan betreft, de federale procureur-generaal eveneens één of meer leden van het federaal parket belasten met de exclusieve uitvoering ervan. De magistraten die met deze specifieke taken zijn belast, zullen uitsluitend deze taken vervullen.

6.5. De mogelijkheden van versterking van het federaal parket voor de uitoefening van de strafvordering

Naast de permanente «pool» van federale magistraten die het federaal parket uitmaken, regelt de wet een dubbele mogelijkheid om een beroep te doen op parketmagistraten van eerste aanleg of beroep om de kern van het federale parket te versterken in het raam van de uitoefening van de strafvordering in welbepaalde dossiers. Het federaal parket is immers samengesteld uit een limitatief aantal permanente leden, waarvan er enkele specifieke taken zullen hebben, die hen gedeeltelijk of volledig onbeschikbaar maken om gelijktijdig andere functies uit te oefenen. Daarom kan het noodzakelijk zijn om uit de parketten van eerste aanleg of beroep het nodige personeel te putten, om dossiers van een zekere omvang op te volgen of zelfs integraal te behandelen. In een aantal gevallen zal het trouwens verkiesbaar zijn het dossier te laten te behandelen door een magistraat van een lokaal parket, gezien zijn bijzondere kennis van het terrein of van de bewuste problematiek, zelfs indien het terzelfdertijd noodzakelijk blijft dat het dossier behandeld wordt onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur-generaal, om reden van zijn complexiteit en specificiteit.

Twee mogelijkheden zijn dus geregeld om in deze gevallen een versterking van het federaal parket toe te laten. De eerste bestaat erin dat de federale procureur-generaal, voor een welbepaald dossier, zijn bevoegdheden tijdelijk, geheel of gedeeltelijk delegeert aan een lid van het parket van eerste aanleg of beroep die deze bevoegdheden uitoefent vanuit zijn standplaats. Om te vermijden dat zulk een delegatie negatieve gevolgen heeft voor de werking van het betrokken parket, bepaalt de tekst dat een dergelijke delegatie moet gebeuren in overleg met de bevoegde procureur-generaal of procureur des Konings, waarvan de betrokken magistraat afhangt.

De tweede mogelijkheid is dat de minister van Justitie een lid van het parket van eerste aanleg of beroep machtigt tijdelijk en voor een welbepaald dossier de bevoegdheden van het openbaar ministerie in het federaal parket uit te oefenen. Deze tweede mogelijkheid viseert het geval, waar men het, om praktische redenen (met name de noodzaak om in teamverband te werken met de andere magistraten van het federaal parket), verkiesbaar acht dat de magistraat fysiek gedetacheerd wordt vanuit zijn

même manière le Procureur général fédéral peut, en ce qui concerne l'exécution de l'action publique et la coordination, charger un ou plusieurs membres du parquet fédéral de l'exécution exclusive de ces missions. Les magistrats ainsi désignés exerceront, uniquement les missions qui leur auront été ainsi confiées.

6.5. Les possibilités de renforcement du parquet fédéral pour l'exercice de l'action publique

À côté du «pool» permanent des magistrats fédéraux qui composeront le parquet fédéral, une double possibilité est prévue pour faire appel à des magistrats des parquets de première instance ou d'appel pour renforcer le noyau du parquet fédéral, dans le cadre de l'exercice de l'action publique dans des dossiers particuliers. En effet, le parquet fédéral sera composé d'un nombre limité de membres permanents, dont certains se verront en outre confier des missions spécifiques qui les rendront partiellement ou totalement indisponibles pour exercer simultanément d'autres fonctions. Il pourra dès lors s'avérer nécessaire de puiser dans les parquets d'instance ou d'appel le personnel nécessaire pour suivre dans la durée des dossiers de grande envergure, voire pour traiter intégralement ces dossiers. Par ailleurs, dans un certain nombre de cas, il pourra être préférable de faire traiter le dossier par un magistrat du parquet localement compétent, qui a une connaissance particulière du terrain ou de la problématique concernés, même s'il paraît dans le même temps nécessaire que le dossier soit traité sous la direction et la surveillance immédiate du procureur général fédéral, en raison de sa spécificité et de sa complexité.

Deux possibilités ont donc été prévues pour permettre le renforcement du parquet fédéral dans ces cas. La première consiste à permettre au procureur général fédéral de déléguer ses fonctions, dans un dossier particulier, temporairement, en tout ou en partie, à un membre d'un parquet d'instance ou d'appel, qui les exercerait à partir du lieu où il est en fonction. Pour éviter qu'une telle délégation ait une incidence négative sur le fonctionnement du parquet dont est membre le magistrat qui la recevrait, le texte prévoit qu'une telle délégation doit se faire en concertation avec le procureur général ou avec le procureur du Roi, dont relève le magistrat concerné.

La seconde possibilité consiste à permettre au ministre de la Justice de déléguer un membre d'un parquet d'instance ou d'appel pour qu'il exerce temporairement les fonctions du ministère public dans le parquet fédéral, pour un dossier particulier. Cette seconde possibilité vise le cas où, pour des raisons pratiques (notamment la nécessité de travailler en équipe avec d'autres magistrats du parquet fédéral), il est jugé préférable que le magistrat soit détaché physiquement de son parquet et travaille

parket en direct in de schoot van het federaal parket werkt. Om te vermijden dat een dergelijke delegatie negatieve gevolgen heeft op de werking van het parket waaronder de betrokken magistraat ressorteert, bepaalt de wet dat deze delegatie moet gebeuren bij ministerieel besluit en in overleg met de betrokken procureur-generaal of procureur des Konings.

In beide gevallen oefenen deze magistraten hun ambt uit onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur-generaal.

7. De oprichting van een raad van procureurs des Konings

De oprichting van een raad van procureurs des Konings vloeit voort uit de bekommernis om het verticale overleg tussen procureurs des Konings en procureurs-generaal te versterken met een horizontaal overleg tussen de eerstelijns-korpschefs onderling. Op die manier verstevigt men de banden tussen de parketten van het gehele grondgebied en verrijkt men de reflectie die het College van procureurs-generaal moet houden ten einde te komen tot een coherente uitwerking en coördinatie van het strafrechtelijk beleid, overeenkomstig artikel 143*bis*, § 2, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek.

De instelling van deze raad moet eveneens gezien worden in het licht van de andere hervormingen die kaderen in de verticale herstructurering van het openbaar ministerie, inzonderheid de integrale afhandeling van dossiers door de parketten van eerste aanleg en de herdefiniëring van de rol van de parketten-generaal.

Het wetsvoorstel richt een adviesorgaan, de raad van procureurs des Konings op. De adviesverlenende taak van dit orgaan is zeer algemeen en betreft enerzijds de harmonisering en de uniforme toepassing van de regels — dat wil zeggen de toepassing van een samenhangend vervolgingsbeleid, overeenkomstig de verantwoordelijkheid die artikel 28*ter*, § 1, tweede lid, ingevoegd door de wet van 12 maart 1998, aan de procureur des Konings toevertrouwt — en anderzijds elke zaak die verband houdt met de opdrachten van het openbaar ministerie.

Dit adviesorgaan laat in de eerste plaats aan de eerstelijns-magistraten toe uitdrukking te geven aan hun verzuchtingen en standpunten: er is bijgevolg bepaald dat de raad kan vergaderen en advies verlenen op eigen initiatief, op de wijze bepaald in het huishoudelijk reglement van de raad van procureurs des Konings, dat zal worden aangenomen op voorstel van de raad en na advies van het College van procureurs-generaal en door de Koning zal worden goedgekeurd.

Dit orgaan staat vervolgens ter beschikking van het College van procureurs-generaal ten einde dit

directement au sein du parquet fédéral. Pour éviter qu'une telle délégation ait une incidence négative sur le fonctionnement du parquet dont est membre le magistrat qui la recevrait, le texte prévoit qu'une telle délégation doit se faire par décision du ministre, sur proposition du procureur général fédéral et en concertation avec le procureur général ou le procureur du Roi concerné.

Dans les deux cas ces magistrats exercent leurs fonctions sous la surveillance et la direction immédiate du procureur général fédéral.

7. L'institution d'un conseil des procureurs du Roi

Quant à l'institution d'un conseil des procureurs du Roi, celle-ci repose sur le souci de doubler la concertation verticale entre les procureurs du Roi et les procureurs généraux d'une concertation horizontale entre les chefs de corps en première ligne, de manière à affermir les liens entre les parquets de l'ensemble du territoire et à enrichir la réflexion que le Collège des procureurs généraux doit mener en vue de la mise en œuvre cohérente et de la coordination de la politique criminelle, conformément à l'article 143*bis*, § 2, 1^o, du Code judiciaire.

L'institution de ce conseil doit également être vue à la lumière des autres réformes envisagées dans le cadre de la restructuration verticale du ministère public, en particulier le traitement intégral des affaires par les parquets de première instance et la redéfinition du rôle des parquets généraux.

La proposition de loi institue un conseil des procureurs du Roi, en tant qu'organe consultatif. Cet organe a une mission d'avis très générale, qui concerne, d'une part, l'harmonisation et l'application uniforme des règles — c'est-à-dire la mise en œuvre d'une politique des poursuites cohérente, conformément à la responsabilité confiée aux procureurs du Roi par l'article 28*ter*, § 1^{er}, alinéa 2, inséré par la loi du 18 mars 1998 — et, d'autre part, toute question en rapport avec les missions du ministère public.

Cet organe consultatif est d'abord le lieu d'expression des préoccupations et des positions des magistrats de première ligne: il est dès lors prévu qu'il puisse se réunir d'initiative pour donner des avis d'initiative, selon les modalités qui seront prévues, dans le règlement d'ordre intérieur du conseil des procureurs du Roi, qui sera adopté sur proposition du conseil et après avis du Collège des procureurs généraux et qui sera approuvé par le Roi.

Cet organe est ensuite à la disposition du Collège des procureurs généraux, pour permettre à celui-ci

College in staat te stellen op een meer inzichtelijke wijze zijn taak in het raam van de uitwerking van het strafrechtelijk beleid te vervullen. De raad vergadert bijgevolg ook en geeft ook advies op vraag van het College.

De bestemmingen van de adviezen van de raad van procureurs des Koning, of het nu gaat om een advies op eigen initiatief of op vraag van het College, zijn vooreerst het College van procureurs-generaal, en vervolgens de minister van Justitie, aan wie de agenda's en de verslagen van de vergaderingen, alsmede de adviezen systematisch worden toegezonden. Op die manier kunnen de adviezen van de eerstelijns-magistraten de reflectie van het College voeden, in het raam van haar eigen bevoegdheden, en kan ook de minister er kennis van nemen die er, onafhankelijk van de houding van het College ertegenover, lessen uit kan trekken.

8. Versterking van het College van procureurs-generaal

Het College van procureurs-generaal kan thans reeds een beroep doen op de leden van het openbaar ministerie bij de hoven van beroep bij de uitvoering van zijn opdrachten. Deze mogelijkheid blijft behouden en wordt zelfs uitgebreid tot alle leden van het openbaar ministerie, met uitzondering van het parket-generaal bij het Hof van Cassatie. De wet schrijft voor dat dit slechts kan nadat het advies van de betrokken korpschef is ingewonnen en dat het hier een tijdelijke maatregel betreft.

In eerste instantie is immers thans bepaald dat het College van procureurs-generaal eveneens versterkt zal worden met een aantal magistraten, die op permanente wijze aan het College worden toegevoegd en het College bijstaan bij de realisatie van zijn wettelijke opdrachten. Deze magistraten worden derhalve «bijstandsmagistraten» genoemd. Zij worden aangewezen overeenkomstig dezelfde procedure als die voor de federale magistraten.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel regelt het principe van de uitbreiding van de bevoegdheid op het niveau van het ressort van het hof van beroep.

Artikel 3

Dit artikel verankert het principe van de integrale afhandeling van de individuele dossiers in eerste aanleg en in beroep door de magistraten van het parket van eerste aanleg, tenzij in de gevallen door de wet bepaald.

de remplir de façon plus éclairée la mission qui est la sienne dans le cadre de la mise en œuvre de la politique criminelle. Le conseil se réunit dès lors et donne des avis également à la demande du Collège.

Les destinataires des avis du conseil des procureurs du Roi, qu'il s'agisse d'avis d'initiative ou à la demande du Collège, sont d'abord le Collège des procureurs généraux et ensuite le ministre de la Justice, à qui les ordres du jour et rapports des réunions ainsi que les avis sont transmis systématiquement. De cette manière, les avis des magistrats de première ligne peuvent nourrir la réflexion du Collège, dans le cadre de ses responsabilités propres, mais ils sont également portés à la connaissance du ministre, qui peut en tirer les enseignements, indépendamment de l'attitude que prendrait le Collège à leur égard.

8. Renforcement du Collège des procureurs généraux

Pour l'exercice de ses missions, le Collège des procureurs généraux peut d'ores et déjà faire appel aux membres du ministère public près les cours d'appel. Cette possibilité est maintenue et est même étendue à tous les membres du ministère public, à l'exception du parquet général près la Cour de cassation. Selon le prescrit de la loi, un tel recours n'est possible toutefois qu'après qu'ait été recueilli l'avis du chef de corps concerné et dans la mesure où il s'agit d'une mesure temporaire.

En effet, il est désormais prévu en premier lieu que le Collège des procureurs généraux obtiendra également le renfort d'un certain nombre de magistrats, lesquels seront rattachés en permanence au Collège et assisteront celui-ci dans l'exécution de ses missions légales. C'est la raison pour laquelle ces magistrats sont appelés «magistrats auxiliaires». Ils sont désignés selon la même procédure que celle qui est prévue pour les magistrats fédéraux.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article prévoit le principe de l'extension de la compétence au niveau du ressort de la cour d'appel.

Article 3

Cet article ancre le principe du traitement intégral des dossiers individuels, en instance et en appel, par les magistrats du parquet d'instance, sauf dans les cas prévus par la loi.

Artikel 4

Dit artikel wijzigt artikel 143 van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de functie van federale procureur-generaal in te voeren. Dit artikel heeft anderzijds eveneens betrekking op het herdefiniëren van de opdrachten van de procureurs-generaal.

Artikel 5

Dit artikel wijzigt artikel 143*bis* van hetzelfde wetboek, ingevoegd door de wet van 4 maart 1997, betreffende het College van procureurs-generaal, teneinde rekening te houden met de creatie van de functie van federale procureur-generaal.

Deze bepaling leidt tevens tot de versterking van het College van procureurs-generaal door de uitbreiding van § 4 van dit artikel.

Paragraaf 8 wordt ook gewijzigd om te waarborgen dat er een betere synergie is tussen het college en de betrokken diensten van de minister van Justitie die welbepaalde taken hebben voor wat betreft strafrechtelijk beleid (het ministerie van Justitie, waarvan verscheidene directoraten-generaal bijzondere opdrachten hebben binnen dit domein — in het bijzonder de directoraten-generaal strafwetgeving en rechten van de mens, rechterlijke orde, strafinrichtingen — en de dienst voor het strafrechtelijk beleid): de adviseur-generaal van de dienst voor het strafrechtelijk beleid en de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie worden systematisch geïnformeerd over de werkzaamheden van het College en ontvangen rechtstreeks de agenda's en de verslagen van de vergaderingen.

Artikel 6

Dit artikel vervangt artikel 144*bis*, ingevoegd door de wet van 4 maart 1997, en betreft de nationaal magistraten. De nieuwe bepaling betreft het federaal parket. De kenmerken daarvan werden reeds aangegeven in het algemeen deel van deze memorie.

Artikel 7

Dit artikel omschrijft de opdrachten van de procureurs-generaal binnen hun ressort ten aanzien van de parketten van eerste aanleg.

Artikel 8

Dit artikel heft artikel 147 op.

Artikel 9

Dit artikel vervangt artikel 148 betreffende het toezicht op de officieren van gerechtelijke politie.

Article 4

Cet article modifie l'article 143 du code judiciaire pour y inscrire la création de la fonction de procureur général fédéral. Cet article vise d'autre part également la redéfinition du rôle des procureurs généraux.

Article 5

Cet article modifie l'article 143*bis* du même code, inséré par la loi du 4 mars 1997, et relatif au Collège des procureurs généraux, pour tenir compte de la création de la fonction de procureur général fédéral.

Cette disposition renforce également le Collège des procureurs généraux en précisant le § 4 de cet article.

Le § 8 est également modifié pour assurer une meilleure synergie entre le Collège et les services relevant du ministre de la Justice et ayant des missions déterminées en ce qui concerne la politique criminelle (le ministère de la Justice, dont plusieurs directions générales ont des missions spécifiques dans ce domaine — en particulier les directions générales de la législation pénale et des droits de l'homme, de l'organisation judiciaire, des établissements pénitentiaires —, et le service de politique criminelle): le conseiller général à la politique criminelle et le secrétaire général du ministère de la Justice seront informés systématiquement des travaux du Collège, recevront directement les ordres du jour et les rapports des réunions.

Article 6

Cet article remplace l'article 144*bis* inséré par la loi du 4 mars 1997 et relatif aux magistrats nationaux par une disposition nouvelle relative au parquet fédéral. Les caractéristiques de celui-ci ont été indiquées dans la partie générale de la présente justification.

Article 7

Cet article précise les missions des procureurs généraux à l'égard des parquets de première instance de leur ressort.

Article 8

Cet article abroge l'article 147.

Article 9

Cet article remplace l'article 148 relatif à la surveillance des officiers de police judiciaire. La

Deze nieuwe bepaling neemt artikel 9 van het Wetboek van strafvordering over, dat betrekking heeft op uitoefening van de taken van gerechtelijke politie, zoals dit wordt gewijzigd door dit voorstel, door voor te schrijven dat de federale procureur-generaal alle taken van gerechtelijke politie uitoefent. Hij kent bovendien aan de federale procureur-generaal dezelfde toezichtsbevoegdheden toe over de officieren van gerechtelijke politie als die welke momenteel zijn toevertrouwd aan de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

Artikel 10

Dit artikel heft artikel 149 op.

Artikel 11

Dit artikel wijzigt het tweede lid van artikel 150 en herbevestigt het principe van de integrale afhandeling van de individuele dossiers door de procureur des Konings, ook in beroep en voor het hof van assisen.

De aanpassing van de omvang van de gerechtelijke arrondissementen op grond van de analyse van de ideale schaal voor het optimaal functioneren van een parket en op grond van het relevante cijfermateriaal blijft een prioriteit.

Artikel 12

Dit artikel voegt een artikel 150*bis* toe aan het Gerechtelijk Wetboek. Deze nieuwe bepaling stelt een raad in van procureurs des Konings, overeenkomstig de richtlijnen die zijn aangegeven in het algemeen deel van deze memorie.

Artikel 13

Dit artikel wijzigt artikel 152 en richt binnen het parket van eerste aanleg een afdeling op belast met economische, financiële en sociale zaken.

Artikelen 14 en 15

Deze artikelen heffen de artikelen 153 en 154 op.

Artikel 16

Dit artikel bepaalt dat de behandeling van sociaal-rechtelijke zaken voor de politierechtbanken en de rechtbanken van eerste aanleg bij voorrang door de magistraten van de economisch, financiële en sociale afdeling zal gebeuren.

nouvelle disposition reprend l'article 9 du Code d'instruction criminelle, qui est relatif à l'exercice des missions de police judiciaire, tel que modifié par la présente proposition, en prévoyant que le procureur général fédéral exerce toutes les missions de police judiciaire. Il confère par ailleurs au procureur général fédéral la même surveillance sur les officiers de police judiciaire que celle confiée actuellement aux procureurs généraux près les cours d'appel.

Article 10

Cet article abroge l'article 149.

Article 11

Cet article modifie l'alinéa 2 de l'article 150 et reconferme le principe du traitement intégral des dossiers individuels par le procureur du Roi, même devant la cour d'appel et devant la cour d'assises.

L'adaptation de l'étendue actuelle des arrondissements judiciaires sur la base de l'analyse de l'échelle idéale à appliquer pour le fonctionnement optimal d'un parquet et en fonction des données chiffrées pertinentes, reste une priorité.

Article 12

Cet article insère un article 150*bis* dans le Code judiciaire. Cette nouvelle disposition instaure un conseil des procureurs du Roi, selon les orientations indiquées dans la partie générale de la présente justification.

Article 13

Cet article modifie l'article 152 et instaure une section chargée des matières économiques, financières et sociales au sein des parquets de première instance.

Articles 14 et 15

Ces articles abrogent les articles 153 et 154.

Article 16

Cet article précise que le traitement des affaires sociales devant les tribunaux de police et de première instance revient prioritairement aux magistrats de la section économique, financière et sociale.

Artikelen 17 tot 20

Deze artikelen wijzigen de artikelen 185, 186 en 327ter van het Gerechtelijk Wetboek teneinde rekening te houden met de creatie van een federaal parket.

Artikel 21

Dit artikel wijzigt artikel 355bis van hetzelfde Wetboek om de federale procureur-generaal gelijk te stellen, wat betreft de wedde, met de andere procureurs-generaal en de federale magistraten met de advocaten-generaal bij de hoven van beroep.

Artikel 22

Dit artikel vervangt artikel 400, betreffende de tucht, teneinde te voorzien dat de federale procureur-generaal onderworpen is aan het toezicht van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, en dat de federale magistraten onderworpen zijn aan het toezicht van de federale procureur-generaal.

Artikel 23

Dit artikel wijzigt artikel 414 teneinde rekening te houden met de wijziging aangebracht in artikel 400.

Artikel 24

Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 9 van het Wetboek van strafvordering, betreffende de uitoefening van de taken van gerechtelijke politie. Allereerst wordt voorzien dat de taken van gerechtelijke politie, zo nodig, worden uitgeoefend onder het gezag van de federale procureur-generaal. Vervolgens wordt de verwijzing naar de politiediensten gewijzigd teneinde rekening te houden met het organieke wetsvoorstel. Tenslotte wordt voorzien dat de federale procureur-generaal zelf de taken van gerechtelijke politie uitoefent, onder het gezag van de hoven van beroep, en dat de federale magistraten deze taken vervullen onder het gezag van de federale procureur-generaal.

Artikel 25

Het opschrift van hoofdstuk IVbis, momenteel gewijd aan de nationaal magistraten, wordt gewijzigd in «De federale procureur-generaal».

Artikel 26

Dit artikel wijzigt artikel 47bis, ingevoegd door de wet van 4 maart 1997, dat artikel 47ter dient te worden, tengevolge van een henummering. Deze

Articles 17 à 20

Ces articles modifient les articles 185, 186 et 327ter du Code judiciaire pour tenir compte de la création d'un parquet fédéral.

Article 21

Cet article modifie l'article 355bis du même code pour assimiler, en ce qui concerne le traitement, le procureur général fédéral aux autres procureurs généraux et les magistrats fédéraux aux avocats généraux près les cours d'appel.

Article 22

Cet article remplace l'article 400, relatif à la discipline, pour prévoir que le procureur général fédéral est soumis à la surveillance du procureur général près la Cour de cassation et que les magistrats fédéraux sont soumis à la surveillance du procureur général fédéral.

Article 23

Cet article modifie l'article 414 pour tenir compte de la modification apportée à l'article 400.

Article 24

Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 9 du Code d'instruction criminelle relatif à l'exercice des missions de police judiciaire. Tout d'abord, il est prévu que les missions de police judiciaire s'exercent le cas échéant sous l'autorité du procureur général fédéral. Ensuite, la référence aux services de police est adaptée pour tenir compte de la proposition de loi organique. Enfin, il est prévu que le procureur général fédéral exerce lui-même les missions de police judiciaire, sous l'autorité des cours d'appel, et que les magistrats fédéraux de même que ceux qui remplissent des missions sous la direction du procureur général fédéral exercent les missions de police judiciaire sous son autorité.

Article 25

Le titre du chapitre IVbis, actuellement consacré aux magistrats nationaux est modifié pour s'intituler désormais «du procureur général fédéral».

Article 26

Cet article modifie l'article 47bis inséré par la loi du 4 mars 1997, qui deviendra un article 47ter, suite à une renumérotation. Cette disposition donne au

bepaling geeft aan de federale procureur-generaal (in plaats van aan de nationaal magistraten in de huidige tekst) dezelfde bevoegdheden als die welke de procureur des Konings heeft.

Artikel 27

Dit artikel vervangt artikel 279 van het Wetboek van strafvordering, dat artikel 148 van het Gerechtelijk Wetboek overneemt, en voorziet dat het toezicht over de officieren van gerechtelijke politie niet alleen verzekerd wordt door de procureurs-generaal bij de hoven van beroep maar, al naar gelang van het geval, eveneens door de federale procureur-generaal.

Artikel 28

Dit artikel wijzigt artikel 43*bis* van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken, overeenkomstig de beginselen die zijn uiteengezet in het algemeen deel van deze memorie.

Artikel 29

Dit artikel bevat een overgangsbepaling die beoogt dat de aanwijzing van de eerste federale procureur-generaal op hetzelfde moment plaatsgrijpt als de eerste aanwijzing van de procureurs-generaal bij de hoven van beroep, tengevolge van de inwerkingtreding van de wet betreffende de hoge raad voor de justitie; en dit om de toepassing van de taalregels opgenomen in dit voorstel te vergemakkelijken.

Artikel 30

Dit artikel heeft betrekking op de inwerkingtreding van deze wet op de datum die bepaald zal worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Rekening houdend met het feit dat de exacte draagwijdte van de taken en bevoegdheden die worden toevertrouwd aan de verschillende instanties binnen het openbaar ministerie niet bepaald is door dit voorstel, maar geregeld zal worden in andere wetgevende initiatieven, zal de inwerkingtreding van deze wet ook afhangen van de wijziging of de inwerkingtreding van andere wetten. Dit wettelijk kader moet de operationaliteit van de voorgestelde hervorming waarborgen.

Hugo VANDENBERGHE.
Roger LALLEMAND.
Frederik ERDMAN.
Joëlle MILQUET.
Hugo COVELIERS.
Michel FORET.
Bert ANCIAUX.
Claude DESMEDT.

procureur général fédéral (au lieu des magistrats nationaux dans le texte actuel) les mêmes pouvoirs que ceux du procureur du Roi.

Article 27

Cet article remplace l'article 279 du Code d'instruction criminelle, qui reprend l'article 148 du Code judiciaire, et prévoit que la surveillance sur les officiers de police judiciaire est assurée non seulement par les procureurs généraux près les cours d'appel, mais également, le cas échéant, par le procureur général fédéral.

Article 28

Cet article modifie l'article 43*bis* de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire, conformément aux principes exposés dans la partie générale de la justification.

Article 29

Cet article contient une disposition transitoire qui vise à faire en sorte que la désignation du premier procureur général fédéral intervienne en même temps que la première désignation des procureurs généraux près les cours d'appel, suite à la mise en œuvre de la loi sur le conseil supérieur de la justice, et ce pour faciliter l'application des règles linguistiques prévues par la présente proposition.

Article 30

Cet article est relatif à l'entrée en vigueur de la loi à une date qui sera déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Compte tenu du fait que la portée exacte des missions qui sont confiées aux différentes instances du ministère public par la présente proposition n'est pas déterminée par la présente proposition mais fera l'objet d'autres initiatives législatives, l'entrée en vigueur de la présente loi dépendra également de la modification ou de l'entrée en vigueur d'autres lois. Ce cadre légal doit garantir l'opérationnalité de la restructuration proposée.

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 137 van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden «of van de rechtbank» geschrapt.

Art. 3

In artikel 138 van hetzelfde Wetboek wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De territoriaal bevoegde procureur des Konings staat in voor de uitoefening van de strafvordering, zowel in eerste aanleg als in hoger beroep, behalve voor de uitzonderingen bepaald door de wet.»

Art. 4

In artikel 143 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het eerste lid, waarvan de tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de woorden «en een federale procureur-generaal voor het gehele grondgebied van het Rijk.»;

2^o in het tweede lid, waarvan de tekst samen met het derde lid en het vierde lid § 2 zal vormen, wordt het woord «Hij» vervangen door de woorden «De procureur-generaal bij het hof van beroep» en ditzelfde lid wordt aangevuld met de woorden «in het geval van voorrecht van rechtsmacht en in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet»;

3^o in § 2 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De procureur-generaal oefent de strafvordering uit in de door de wet bepaalde gevallen.»;

4^o in § 2, laatste lid, worden de woorden «; ook op de zittingen van de kamers, wanneer hij het gerdagen acht» geschrapt;

5^o het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende:

«§ 3. De federale procureur-generaal voert, in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet, onder het gezag van de minister van Justitie, en door toedoen van de minister tot wiens bevoegdheid de Arbeid behoort voor de aangelegenheden die beho-

PROPOSITION DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 137 du Code judiciaire les mots «ou du tribunal près lesquels» sont remplacés par «près laquelle».

Art. 3

À l'article 138 du Code judiciaire, l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le deuxième alinéas:

« L'exercice de l'action publique, tant en instance qu'en appel, est, sauf les exceptions prévues par la loi, assuré par le procureur du Roi territorialement compétent.»

Art. 4

À l'article 143 du Code judiciaire sont apportées les modifications suivantes:

1^o l'alinéa premier, dont le texte formera le § 1^{er}, est complété par les mots «et un procureur général fédéral pour l'ensemble du territoire du Royaume.»;

2^o au deuxième alinéa, dont le texte formera, avec le texte des troisième et quatrième alinéas, le § 2, le mot «Il» est remplacé par les mots «Le procureur général près la cour d'appel» et cet alinéa est complété par les mots «dans le cas de privilège de juridiction et dans les cas et selon les modalités déterminés par la loi»;

3^o dans le § 2 il est inséré entre le premier et le deuxième alinéa:

«Le procureur général exerce l'action publique dans les cas déterminés par la loi.»;

4^o dans le § 2, dernier alinéa, les mots «; aussi aux audiences des chambres, quand il le juge convenable» sont supprimés;

5^o l'article est complété par un § 3, rédigé comme suit:

«§ 3. Le procureur général fédéral exerce, dans les cas et selon les modalités déterminés par la loi, sous l'autorité du ministre de la Justice et à l'intervention du ministre qui a le Travail dans ses attributions pour les matières qui sont de la compétence des juri-

ren tot de bevoegdheden van de arbeidsgerechten, alle opdrachten van het openbaar ministerie uit bij de hoven van beroep, de arbeidshoven, de hoven van assisen en de rechtbanken over het gehele grondgebied van het Rijk.»

Art. 5

In artikel 143*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 4 maart 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, eerste zin, waarvan de tekst het eerste lid zal vormen, worden tussen de woorden «De procureurs-generaal bij de hoven van beroep vormen samen» en de woorden «een college» de woorden «met de federale procureur-generaal» ingevoegd;

2^o in § 1, tweede zin, waarvan de tekst het tweede lid zal vormen, worden de woorden «voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep en alle leden van het openbaar ministerie die onder hun toezicht en leiding staan» vervangen door de woorden «voor alle leden van het openbaar ministerie, met uitzondering van degenen die de opdrachten van het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie uitoefenen»;

3^o Paragraaf 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Voor het uitvoeren van zijn opdrachten wordt het College op permanente wijze bijgestaan door bijstandsmagistraten, wier aantal wordt bepaald door de wet.

Voor de uitvoering van zijn opdrachten kan het college, na advies van de betrokken korpschef, tijdelijk een beroep doen op leden van het openbaar ministerie, met uitzondering van degenen die de opdrachten van het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie uitoefenen.»;

4^o Paragraaf 5, vierde lid, wordt aangevuld met de woorden «, met uitzondering van de federale procureur-generaal.»;

5^o in § 8 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«Het ambt van federale procureur-generaal is onverenigbaar met het voorzitterschap van het college.»;

6^o in § 8, tweede lid, waarvan de tekst het derde lid zal vormen, worden de woorden «aan de procureurs des Konings, aan de arbeidsauditeurs en aan de nationaal magistraten» vervangen door de woorden «aan de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en aan de secretaris-generaal van het ministerie van Justitie».

Art. 6

Artikel 144*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

dictions de travail, toutes les fonctions du ministère public près les cours d'appel, les cours du travail, les cours d'assises et les tribunaux de l'ensemble du territoire du Royaume.»

Art. 5

À l'article 143*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, sont apportées les modifications suivantes:

1^o dans le § 1^{er}, première phrase, dont le texte formera un alinéa premier, les mots «avec le procureur général fédéral,» sont insérés entre les mots «Les procureurs généraux près les cours d'appel forment ensemble» et «un collège»;

2^o dans le § 1^{er}, deuxième phrase, dont le texte formera un deuxième alinéa, les mots «les procureurs généraux près les cours d'appel et tous les membres du ministère public placés sous leur surveillance et leur direction» sont remplacés par les mots «tous les membres du ministère public, à l'exception de ceux qui exercent les fonctions du ministère public près la cour de cassation»;

3^o Le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

«Pour l'exécution de ses missions, le Collège est assisté de manière permanente par des magistrats auxiliaires, dont le nombre est déterminé par la loi.

Pour l'exécution de ses missions, le collège peut, après avis du chef de corps concerné, faire appel temporairement à des membres du ministère public à l'exception de ceux qui exercent les fonctions du ministère public près la cour de cassation.»;

4^o le § 5, alinéa quatrième, est complété par les mots «, à l'exception du procureur général fédéral.»;

5^o dans le § 8, l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le deuxième alinéas:

«La fonction de procureur général fédéral est incompatible avec celle de la présidence du collège.»;

6^o dans le § 8, deuxième alinéa actuel, dont le texte formera un troisième alinéa, les mots «aux procureurs du Roi, aux auditeurs du travail et aux magistrats nationaux» sont remplacés par les mots «au conseiller général de la politique criminelle et au secrétaire général du ministère de la Justice».

Art. 6

L'article 144*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1. De federale procureur-generaal is belast met de leiding van het federaal parket, dat is samengesteld uit federale magistraten, wier aantal wordt bepaald door de wet, die onmiddellijk onder zijn toezicht en leiding staan. Hun opdrachten strekken zich uit over het hele grondgebied van het Rijk.

De federale procureur-generaal kan voor welbepaalde dossiers en in overleg met de betrokken procureur-generaal of procureur des Konings zijn bevoegdheden tijdelijk geheel of gedeeltelijk opdragen aan een lid van een parket-generaal of van een parket van de procureur des Konings, die deze uitoefent vanuit zijn standplaats.

De minister van Justitie kan tevens, op voorstel van de federale procureur-generaal en in overleg met de bevoegde procureur-generaal of procureur des Konings, een lid van een parket-generaal of van een parket van de procureur des Konings opdracht geven om in het federaal parket de opdrachten van het openbaar ministerie tijdelijk uit te oefenen in het kader van welbepaalde dossiers.

De magistraten bedoeld in het tweede en het derde lid oefenen op dat ogenblik hun ambt uit onder de onmiddellijke leiding en toezicht van de federale procureur-generaal.»

§ 2. Onverminderd artikel 143, § 3, wordt de federale procureur-generaal met de volgende opdrachten belast, in de gevallen en op de wijze bepaald door de wet:

- 1^o de strafvordering uitoefenen;
- 2^o zorgen voor de coördinatie van de uitoefening van de strafvordering;
- 3^o de internationale samenwerking vergemakkelijken;
- 4^o het toezicht uitoefenen op de algemene en bijzondere werking van de federale politie, zoals bepaald in de wet tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveau's.

§ 3. Onverminderd artikel 44/7 van de wet op het politieambt, kunnen een of meer leden van het federaal parket specifiek worden belast met de uitvoering van een of meer van de in § 2, 3^o en 4^o, bedoelde opdrachten door de minister van Justitie, na advies van de federale procureur-generaal, en met de uitvoering van een of meer van de in § 2, 1^o en 2^o, bedoelde opdrachten door de federale procureur-generaal.»

Art. 7

Artikel 146 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Onverminderd artikel 143^{ter} van dit Wetboek of andere wettelijke bepalingen, staan de procureurs-

«§ 1^{er}. Le procureur général fédéral est chargé de la direction du parquet fédéral, qui est composé de magistrats fédéraux, dont le nombre est déterminé par la loi et qui sont placés sous sa surveillance et sa direction immédiate. Leurs missions s'étendent à l'ensemble du territoire du Royaume.

Le procureur général fédéral peut déléguer ses compétences, dans des dossiers déterminés, temporairement en tout ou en partie et en concertation avec le procureur général ou le procureur du Roi compétent, à un membre d'un parquet général ou d'un parquet du procureur du Roi, qui les exerce à partir de son office.

Le ministre de la Justice peut en outre, sur proposition du procureur général fédéral, et en concertation avec le procureur général ou avec le procureur du Roi compétent, déléguer un membre d'un parquet général ou d'un parquet du procureur du Roi pour exercer temporairement les fonctions du ministère public dans le parquet fédéral dans le cadre de dossiers déterminés.

Les magistrats visés aux alinéas 2 et 3 exercent leurs fonctions sous la surveillance et la direction immédiate du procureur général fédéral.»

§ 2. Sans préjudice de l'article 143, § 3, le procureur général fédéral est chargé des missions suivantes, dans les cas et selon les modalités déterminés par la loi:

- 1^o exercer l'action publique;
- 2^o veiller à la coordination de l'exercice de l'action publique;
- 3^o faciliter la coopération internationale;
- 4^o exercer la surveillance sur le fonctionnement général et particulier de la police fédérale, comme prévue dans la loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

§ 3. Sans préjudice de l'article 44/7, de la loi sur la fonction de police, un ou plusieurs membres du parquet fédéral peuvent être chargés de l'exécution d'une ou de plusieurs des missions prévues au § 2, 3^o et 4^o, par le ministre de la Justice, après avis du procureur général fédéral, et de l'exécution d'une ou plusieurs des missions prévues au § 2, 1^o et 2^o, par le procureur général fédéral.»

Art. 7

L'article 146 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Sans préjudice de l'article 143^{ter} du présent Code ni d'autres dispositions légales, les procureurs

generaal bij de hoven van beroep, op de wijze bepaald door de wet, binnen hun ressort in voor:

1^o onder hun leiding de coherente uitwerking en de coördinatie van het strafrechtelijk beleid;

2^o de realisatie van een permanente audit bij de parketten van eerste aanleg;

3^o de ondersteuning van de parketten van eerste aanleg;

4^o de integrale kwaliteitszorg.»

Art. 8

Artikel 147 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 9

Artikel 148 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«De federale procureur-generaal oefent onder het gezag van de minister van Justitie alle opdrachten van gerechtelijke politie uit. Hij oefent tevens toezicht uit op alle officieren van gerechtelijke politie wanneer zij opdrachten uitvoeren overeenkomstig artikel 144*bis*, §§ 1 en 2.

De procureurs-generaal bij de hoven van beroep oefenen in de overige gevallen, onder het gezag van de minister van Justitie, toezicht uit over alle officieren van gerechtelijke politie en openbare en ministeriële ambtenaren van hun rechtsgebied.»

Art. 10

Artikel 149 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 11

In artikel 150 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepalingen:

«Hij oefent, onverminderd de bepalingen van de artikelen 143 en 146, de opdrachten van het openbaar ministerie uit bij de arrondissementsrechtbank, de rechtbank van eerste aanleg, de rechtbank van koophandel, de arbeidsrechtbank en de politierechtbanken van het arrondissement en, met toepassing van artikel 138, tweede lid, bij het hof van beroep.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 143 en 146, oefent de procureur des Konings van het arrondissement waar het gerechtelijk onderzoek is uitgevoerd, de opdrachten van het openbaar ministerie uit bij het hof van assisen.

généraux près les cours d'appel veillent au sein de leur ressort, à, selon les modalités déterminées par la loi:

1^o sous leur direction la mise en œuvre cohérente et la coordination de la politique criminelle;

2^o la réalisation d'un audit permanent auprès des parquets de première instance;

3^o assurer l'appui des parquets de première instance;

4^o la recherche de la qualité totale.»

Art. 8

L'article 147 du même Code est supprimé.

Art. 9

L'article 148 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«Le procureur général fédéral exerce toutes les missions de police judiciaire sous l'autorité du ministre de la Justice. Il exerce en outre la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire lorsqu'ils exécutent des missions de police judiciaire conformément à l'article 144*bis*, §§ 1^{er} et 2.

Les procureurs généraux près les cours d'appel exercent dans les autres cas, sous l'autorité du ministre de la Justice, la surveillance sur tous les officiers de police judiciaire et les officiers publics et ministériels de leur ressort.»

Art. 10

L'article 149 du même Code est supprimé.

Art. 11

À l'article 150 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par les dispositions suivantes:

«Il exerce, sans préjudice des articles 143 et 146, les fonctions du ministère public près le tribunal d'arrondissement, près le tribunal de première instance, près le tribunal de commerce, près le tribunal du travail et près les tribunaux de police de l'arrondissement, et par application de l'article 138, alinéa 2, près la cour d'appel.

Sans préjudice des articles 143 et 146, le procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel a eu lieu l'instruction judiciaire, exerce les fonctions du ministère public près la cour d'assises.

Hij kan, in overleg met de procureur-generaal, deze bevoegdheid opdragen aan een lid van het parket-generaal.»

Art. 12

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 150*bis* ingevoegd, luidende:

«*Artikel 150bis.* De procureurs des Konings vormen samen een raad, raad van procureurs des Konings genoemd.

De raad van procureurs des Konings heeft tot taak het college van procureurs-generaal ambtshalve of op diens verzoek te adviseren over de harmonisatie en de uniforme toepassing van de regels en over elke zaak die verband houdt met de opdrachten van het openbaar ministerie.

De raad wijst, telkenmale voor de duur van een gerechtelijk jaar, onder zijn leden een voorzitter en een vice-voorzitter van de andere taalrol aan, die de voorzitter in geval van afwezigheid of verhindering vervangt.

De Koning keurt het huishoudelijk reglement van de raad van procureurs des Konings goed, op voorstel van de raad en na advies van het college van procureurs-generaal.

De raad vergadert op eigen initiatief of op verzoek van het college van procureurs-generaal en minstens eenmaal per trimester.

De agenda en de verslagen van de vergaderingen en de adviezen worden toegezonden aan de minister van Justitie, aan het college van procureurs-generaal en aan de leden van de raad.»

Art. 13

Artikel 152 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«In elk parket is er een afdeling belast met economische, financiële en sociale materies, waarbij een of meer substituten alsmede een of meer eerste substituten worden benoemd. Er kan evenwel slechts één economische, financiële en sociale afdeling bestaan voor meerdere arrondissementen, overeenkomstig de bepalingen van het bijvoegsel bij dit Wetboek.

De oudstbenoemde eerste substituut voert, als hoofd van de afdeling bedoeld in het eerste lid, de titel van auditeur.

Enkel de leden van deze afdelingen oefenen, onder het toezicht en de leiding van de procureur des Konings, de opdrachten van het openbaar ministerie uit bij de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel en, behoudens de uitzonderingen bepaald door de wet, bij de arbeidshoven.»

Il peut, en concertation avec le procureur général, déléguer cette fonction à un membre du parquet général.»

Art. 12

Dans le même Code, il est inséré un article 150*bis*, rédigé comme suit:

«*Article 150bis.* Les procureurs du Roi forment ensemble un conseil, appelé conseil des procureurs du Roi.

Le conseil des procureurs du Roi est chargé de donner des avis, d'initiative ou à sa demande, au collège des procureurs généraux sur l'harmonisation et l'application uniforme des dispositions et sur toute question en rapport avec les missions du ministère public.

Le conseil désigne en son sein pour la durée de l'année judiciaire, un président et un vice-président appartenant à l'autre rôle linguistique et qui remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement.

Le Roi approuve le règlement d'ordre intérieur du conseil des procureurs du Roi, sur proposition du conseil et après avis du collège des procureurs généraux.

Le conseil se réunit, d'initiative ou à la demande du collège des procureurs généraux, et au moins une fois par trimestre.

L'ordre du jour et les rapports des réunions et les avis sont transmis au ministre de la Justice, au collège des procureurs généraux et aux membres du conseil.»

Art. 13

L'article 152 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes:

«Il y a au sein de chaque parquet une section chargée des matières économiques, financières et sociales, au sein de laquelle sont nommés un ou plusieurs substitués ainsi que un ou plusieurs premiers substitués. Toutefois il peut n'y avoir qu'une seule section économique, financière et sociale pour plusieurs arrondissements, conformément aux dispositions de l'annexe au présent Code.

Le plus ancien des premiers substitués porte, en sa qualité de chef de la section visée à l'alinéa 1^{er}, le titre d'auditeur.

Seuls les membres de ces sections exercent, sous la surveillance et la direction du procureur du Roi, les fonctions du ministère public près les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce et, sauf les exceptions prévues par la loi, près les cours du travail.»

Art. 14

Artikel 153 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 15

Artikel 154 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 16

Artikel 155 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De strafvordering wegens een overtreding van de wetten en de verordeningen over een van de aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten, wordt voor de politierechtbanken en voor de rechtbanken van eerste aanleg en, behoudens de uitzonderingen bepaald door de wet, voor de hoven van beroep, bij voorrang uitgeoefend door de leden van de economische, financiële en sociale afdeling van het parket.»

Art. 17

In artikel 185 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1970 en gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997 en bij de wet van 4 maart 1997, worden in het tweede lid de woorden «de nationale magistraten» vervangen door de woorden «het federaal parket».

Art. 18

In artikel 186 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 juli 1969, de wet van 11 juli 1994 en de wet van 4 maart 1997, worden in het vierde lid van de Franse tekst, de woorden «une loi spéciale» vervangen door de woorden «une loi particulière».

Art. 19

In artikel 186 van hetzelfde Wetboek worden in het laatste lid de woorden «de nationaal magistraten» vervangen door de woorden «het federaal parket».

Art. 20

In artikel 327ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, worden de woorden «en 327bis, vierde lid,» geschrapt en wordt het woord «nationaal» vervangen door het woord «federale».

Art. 14

L'article 153 du même Code est supprimé.

Art. 15

L'article 154 du même Code est supprimé.

Art. 16

L'article 155 du même Code est remplacé par la disposition suivante:

«L'action publique du chef d'une infraction aux lois et règlements dans l'une des matières qui sont de la compétence des juridictions du travail, est exercée prioritairement devant les tribunaux de police et devant les tribunaux de première instance, et, sauf les exceptions prévues par la loi, devant les cours d'appel, par les membres de la section économique, financière et sociale du parquet.»

Art. 17

À l'article 185 du même Code, inséré par la loi du 15 juillet 1970 et modifié par la loi du 17 février 1997 et par la loi du 4 mars 1997, dans le deuxième alinéa les mots «des magistrats nationaux» sont remplacés par les mots «du parquet fédéral».

Art. 18

À l'article 186 du même Code, modifié par la loi du 7 juillet 1969, par la loi du 11 juillet 1994 et par la loi du 4 mars 1997, dans l'alinéa 4, dans le texte français les mots «une loi spéciale» sont remplacés par les mots «une loi particulière».

Art. 19

À l'article 186 du même Code les mots «des magistrats nationaux» sont remplacés par les mots «du parquet fédéral» dans le dernier alinéa.

Art. 20

À l'article 327ter du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, les mots «et 327bis, alinéa 4,» sont supprimés et le mot «nationaux» est remplacé par le mot «fédéraux».

Art. 21

Artikel 355*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 355bis*. De federale procureur-generaal geniet dezelfde wedde als bepaald in artikel 355 voor de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

De federale magistraten genieten dezelfde wedde als bepaald in artikel 355 voor de advocaten-generaal bij de hoven van beroep.»

Art. 22

Artikel 400 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Onverminderd de toepassing van de artikelen 143*bis* en 143*ter* oefent de minister van Justitie toezicht uit op alle ambtenaren van het openbaar ministerie, de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie op de federale procureur-generaal en op alle procureurs-generaal bij de hoven van beroep, de federale procureur-generaal op de federale magistraten en de procureurs-generaal op de leden van het parket-generaal, op de procureurs des Konings en zijn substituten.»

Art. 23

Artikel 414 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepalingen:

«De procureur-generaal bij het hof van beroep en de federale procureur-generaal kunnen de onder hen staande magistraten van het openbaar ministerie als straf de waarschuwing, de enkele censuur en de censuur met berisping opleggen.

De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie oefent dezelfde bevoegdheid uit ten aanzien van de advocaten-generaal bij dat hof, de federale procureur-generaal en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.

Evenzo kan de minister van Justitie elke ambtenaar van het openbaar ministerie waarschuwen en censureren of aan de Koning voorstellen hem te schorsen of af te zetten.»

Art. 24

Artikel 9 van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wet van 10 juli 1967, de wet van 10 oktober 1967 en de wet van 11 februari 1986, en aangevuld bij de wet van 3 augustus 1992 en de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen als volgt:

Art. 21

L'article 355*bis* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 355bis*. Le traitement du procureur général fédéral est le même que celui fixé par l'article 355 pour les procureurs généraux auprès des cours d'appel.

Les traitements des magistrats fédéraux sont les mêmes que ceux fixés par l'article 355 pour les avocats généraux auprès des cours d'appel.»

Art. 22

L'article 400 du même Code, modifié par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante:

«Sans préjudice de l'application des articles 143*bis* et 143*ter*, le ministre de la Justice exerce sa surveillance sur tous les officiers du ministère public, le procureur général près la cour de cassation sur le procureur général fédéral et sur les procureurs généraux près les cours d'appel, le procureur général fédéral sur les magistrats fédéraux et les procureurs généraux sur les membres du parquet général, sur les procureurs du Roi et ses substituts.»

Art. 23

L'article 414 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes:

«Le procureur général près la cour d'appel et le procureur général fédéral peuvent appliquer aux magistrats du ministère public qui leur sont subordonnés les peines de l'avertissement, de la censure simple et de la censure avec réprimande.

Le procureur général près la cour de cassation exerce les mêmes pouvoirs à l'égard des avocats généraux près cette cour, le procureur général fédéral et les procureurs généraux près les cours d'appel.

Le ministre de la Justice peut de même avertir et censurer tous les officiers du ministère public ou proposer au Roi leur suspension ou leur révocation.»

Art. 24

L'article 9 du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 10 juillet 1967, par la loi du 10 octobre 1967 et par la loi du 11 février 1986, et complété par la loi du 3 août 1992 et par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante:

«De gerechtelijke politie wordt, onder het gezag van de hoven van beroep en, binnen zijn bevoegdheden onder het gezag van de federale procureur-generaal, uitgeoefend volgens de hierna gemaakte onderscheidingen:

1^o door de bijzondere veldwachters en door de boswachters, door de burgemeesters en de schepenen, door de procureurs des Konings en hun substituten, door de rechters in de politierechtbank en door de leden van de federale politie en van de lokale politie bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie;

2^o door de federale procureur-generaal en, onder zijn gezag, door de federale magistraten en door de leden van de parketten-generaal binnen het kader van de hun overeenkomstig artikel 144*bis*, § 1, tweede en derde lid, toevertrouwde opdrachten.»

Art. 25

Het opschrift van hoofdstuk IV*bis* van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Hoofdstuk IV*bis* — De federale procureur-generaal»

Art. 26

Artikel 47*ter* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 maart 1997 en vernummerd bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 47ter.* Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt de federale procureur-generaal over alle wettelijke bevoegdheden van de procureur des Konings. In het kader daarvan kan hij over het gehele grondgebied van het Rijk alle daden van opsporing of van gerechtelijk onderzoek verrichten of gelasten die tot deze bevoegdheden behoren, alsmede de strafvordering uitoefenen.»

Art. 27

Artikel 279, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid:

«Alle officieren van gerechtelijke politie staan onder toezicht van, al naar gelang van het door de wet gemaakte onderscheid, de procureur-generaal bij het hof van beroep of de federale procureur-generaal.»

Art. 28

In artikel 43*bis* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken worden de volgende wijzigingen aangebracht:

«La police judiciaire sera exercée, sous l'autorité des cours d'appel et, dans le cadre de ses compétences, sous l'autorité du procureur général fédéral, et suivant les distinctions qui vont être établies:

1^o par les gardes champêtres particuliers et par les gardes forestiers, par les bourgmestres et les échevins, par les procureurs du Roi et leurs substituts, par les juges au tribunal de police et par les membres de la police fédérale et de la police locale revêtus de la qualité d'officiers de police judiciaire;

2^o par le procureur général fédéral et, sous son autorité, par les magistrats fédéraux et par les membres des parquets généraux dans le cadre des missions qui leur sont confiées conformément à l'article 144 *bis*, § 1^{er}, alinéas 2 et 3.»

Art. 25

L'intitulé du chapitre IV*bis* du même Code est remplacé comme suit:

«Chapitre IV*bis* — Du procureur général fédéral»

Art. 26

L'article 47*ter* du même Code, inséré par la loi du 4 mars 1997 et renuméroté par la loi du ..., est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 47ter.* Dans l'exercice de ses compétences, le procureur général fédéral dispose de tous les pouvoirs que la loi confère au procureur du Roi. Dans le cadre de ceux-ci il peut procéder ou faire procéder à tous actes d'information ou d'instruction relevant de ses attributions sur l'ensemble du territoire du Royaume, de même qu'exercer l'action publique.»

Art. 27

L'article 279, premier alinéa, du même Code, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Tous les officiers de police judiciaire sont soumis à la surveillance, selon la distinction établie par la loi, du procureur général près la cour d'appel ou du procureur général fédéral.»

Art. 28

À l'article 43*bis* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, sont apportées les modifications suivantes:

1^o paragraaf 4, eerste en tweede lid, gewijzigd bij de wet van 23 september 1985 en bij de wet van 4 maart 1997, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 4. Niemand kan tot procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel of tot federale procureur-generaal worden benoemd indien hij het bewijs niet levert van de kennis van de Nederlandse en van de Franse taal. De wet bepaalt het aantal federale magistraten, evenals de regels die op hen van toepassing zijn inzake het gebruik der talen in gerechtszaken, inzake diploma en inzake de vereisten betreffende de talenkennis.»

De opeenvolgende federale procureurs-generaal en procureurs-generaal bij het hof van beroep te Brussel moeten luidens hun diploma behoren tot verschillende taalstelsels. Wanneer evenwel de federale procureur-generaal of de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel zijn ambt neerlegt vóór het einde van zijn mandaat, wordt dit mandaat voleindigd door een procureur-generaal die luidens zijn diploma tot hetzelfde taalstelsel behoort.»

2^o het artikel wordt aangevuld met een § 5, luidende:

«§ 5. Het College van procureurs-generaal telt evenveel leden van het Franse taalstelsel als van het Nederlandse taalstelsel.»

Art. 29 (Overgangsbepaling)

De aanwijzing van de eerste federale procureur-generaal neemt een aanvang de dag van de eerste bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de infunctietreding van de leden van de hoge raad voor de justitie.

Art. 30

Deze wet treedt in werking op de datum die wordt bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Hugo VANDENBERGHE.
Roger LALLEMAND.
Frederik ERDMAN.
Joëlle MILQUET.
Hugo COVELIERS.
Michel FORET.
Bert ANCIAUX.
Claude DESMEDT.

1^o le § 4, premier et deuxième alinéa, modifié par la loi du 23 septembre 1985 et par la loi du 4 mars 1997, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 4. Nul ne peut être nommé procureur général de la cour d'appel de Bruxelles ou procureur général fédéral, s'il ne justifie de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise. La loi détermine le nombre de magistrats fédéraux, ainsi que les règles qui leur sont applicables en matière de l'emploi des langues en matière judiciaire, de diplôme et des exigences en matière de connaissances linguistiques.»

Les procureurs généraux fédéraux et les procureurs généraux près la cour d'appel de Bruxelles successifs doivent appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent. Toutefois, si le procureur général fédéral ou le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles cesse ses fonctions avant la fin de son mandat, ce mandat est achevé par un procureur général appartenant selon son diplôme au même régime linguistique.»

2^o l'article est complété par un § 5, rédigé comme suit:

«§ 5. Le Collège des procureurs généraux compte autant de membres du régime linguistique français que du régime linguistique néerlandais.»

Art. 29 (Disposition transitoire)

La désignation du premier procureur général fédéral prend cours le jour de la première publication au *Moniteur belge* de l'entrée en fonction des membres du conseil supérieur de la justice.

Art. 30

La présente loi entrera en vigueur à une date qui sera déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.